

onwetend...



Romeinen 9:30 t/m 10:3

3 november 2024
Urk

onwetend...

■ Grieks: a-gnoia > agnost

Interlinear Scripture Analyzer 3 beta build:137 [developer] zoom : 1.44 x

ISA	Interlineair	Regels	Weergave	Venster	Help	Extra	QT	NT	1	2	3	4	5	6	7	R	←	→	edit TN
c-zicht	30 ^N treffers	24 items	5 groepen																
N	strong	GNT	std-1.nl	clis.nl	v.NBGNT														
1	G50	ΑΓΝΟΕΙ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	(hij)-is-onwetend	hiermede niet rekent														
2	G50	ΑΓΝΟΕΙΝ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onwetend-te-zijn	dat... ...weet														
4	G50	ΑΓΝΟΕΙΝ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onwetend-te-zijn	onkundig laten														
1	G50	ΑΓΝΟΕΙΤΑΙ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	hij-wordt-onbekend	dan wordt met hem niet gerekend														
2	G50	ΑΓΝΟΕΙΤΕ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	jullie-zijn-onwetend	weet gij niet														
1	G50	ΑΓΝΟΗCΑΝΤΕC	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onwetend-zijnde	hebben... ...niet erkend														
1	G50	ΑΓΝΟΟΥΜΕΝ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	wij-zijn-onbekend	zijn ons... ...onbekend														
1	G50	ΑΓΝΟΟΥΜΕΝΟΙ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onbekend-zijnde	niet bekend														
1	G50	ΑΓΝΟΟΥΜΕΝΟC	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onbekend-zijnde	onbekend														
1	G50	ΑΓΝΟΟΥΝΤΕC	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onbekend-zijnde	zonder het te kennen														
1	G50	ΑΓΝΟΟΥΝΤΕC	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onwetend-zijnde	onbekend														
1	G50	ΑΓΝΟΟΥCΙΝ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onwetend-zijnde	onwetenden														
1	G50	ΑΓΝΟΟΥCΙΝ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	zij-zijn-onwetend	zij geen verstand hebben														
1	G50	ΑΓΝΟΩΝ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onwetend-zijnde	en beseft gij niet														
1	G50	ΑΓΝΟΩΝ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	onwetend-zijnde	in mijn onwetendheid														
2	G50	ΗΓΝΟΟΥΝ	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbe	zij-waren-onwetend	begrepen... ...niet														
1	G51	ΑΓΝΟΗΜΑΤΩΝ	ON+KENNEN- <i>resultaat</i> , vergissing	vergissingen	zonden... ...in onwetendheid bedreve														
1	G52	ΑΓΝΟΙΑ	ON+KENNEN-heid, onwetendheid	onwetendheid	onwetendheid														
1	G52	ΑΓΝΟΙΑΝ	ON+KENNEN-heid, onwetendheid	onwetendheid	onkunde														
1	G52	ΑΓΝΟΙΑΝ	ON+KENNEN-heid, onwetendheid	onwetendheid	onwetendheid														
1	G52	ΑΓΝΟΙΑC	ON+KENNEN-heid, onwetendheid	onwetendheid	onwetendheid														
1	G56	ΑΓΝΩCΙΑΝ	ON+GEKENDheid, gebrek-aan-ken	gebrek-aan-kennis	geen beseft														
1	G56	ΑΓΝΩCΙΑΝ	ON+GEKENDheid, gebrek-aan-ken	gebrek-aan-kennis	onwetendheid														
1	G57	ΑΓΝΩCΤΩ	ON+GEKEND, onbekend	<i>aan</i> -onbekende	Aan... ...onbekende														

30 Wat zullen wij dan zeggen?

in het voorgaande (:24-29) had Paulus betoogd:

- God roept nu een volk uit de natiën
- Israël staat als volk nu 'buiten spel'

TI OYN EPOYMEN

wat? dan |wij-zullen-uitspreken

Wat dan zullen wij... ..zeggen

³⁰ Dit: *natiën*,
die geen rechtvaardigheid najaagden...

= niet druk doende om
rechtvaardig voor God te worden

OTI	EΘNH	TA	MH	ΔΙΩΚΟΝΤΑ	ΔΙΚΑΙΟCYNHN
dat	natiën	degenen	toch-niet	najagende	rechtvaardigheid
Dit	heidenen	die	geen	najaagden	gerechtigheid

30 ... hebben *rechtvaardigheid* verkregen...

lett. grepen = begrepen
 Hand.4:13; 10:34 - bemerken
 Ef.3:18 - vatten

ΚΑΤΕΛΑΒΕΝ

-het greep

hebben... ...verkregen

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ

rechtvaardigheid

gerechtigheid

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ

rechtvaardigheid

gerechtigheid

ΔΕ

echter

namelijk

ΤΗΝ

de

die... ...is

ΕΚ

van-uit

uit

ΠΙΣΤΕΩΣ

geloof

geloof

30 ... hebben *rechtvaardigheid* verkregen,
 namelijk *rechtvaardigheid*, die uit geloof is;

geloof = be-amen van, vertrouwen op
 nl. wat is bericht/verteld/geheraut

- God rekent geloof tot rechtvaardigheid
 Gen.15:6; Rom.4:3

ΚΑΤΕΛΑΒΕΝ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ
-het greep	rechtvaardigheid	rechtvaardigheid
hebben... ..verkregen	gerechtigheid	gerechtigheid

ΔΕ	ΤΗΝ	ΕΚ	ΠΙCΤΕΩC
echter	de	van-uit	geloof
namelijk	die... ..is	uit	geloof

³¹ doch Israel,
 hoewel het een wet
van rechtvaardigheid najaagde...

= druk doende om rechtvaardig
 voor God te worden

ΙΣΡΑΗΛ	ΔΕ	ΔΙΩΚΩΝ		NOMON	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC
Israël	echter	†najagende		wet	van-rechtvaardigheid
Israël	doch	hoewel het...	...najaagde	een wet	ter gerechtigheid

31 ... is aan de wet niet toegekomen.

Str.5348: bereiken, arriveren

*Israël heeft met haar najagen
niet het doel (nl. om rechtvaardig
te worden) bereikt*

ΕΙC	NOMON	OYK	ΕΦΘΑCΕΝ
tot-in	wet	niet	-(hij)-haalt-in
aan	de wet	niet	is... ..toegekomen

32 Waarom niet?

ΔΙΑ

vanwege

(1/2) Waarom niet

ΤΙ

wat ?

(2/2)

³² Omdat het hierbij niet uitging van geloof,
maar *als vanuit* werken...

een wet: een opdracht die men moet werken

een bericht: kan men slechts geloven

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΚ		ΠΙΣΤΕΩΣ	ΑΛΛ	ΩΣ		ΕΞ	ΕΡΓΩΝ
dat	niet	van-uit		geloof	maar	als		van-uit	werken
Omdat	niet	het hierbij...	...uitging	van geloof	maar	vermeende	van		werken

³² Omdat het hierbij niet uitging van geloof,
maar *als vanuit* werken...

een wet: een opdracht die men moet werken
DOEN!

een bericht: kan men slechts geloven
GEDAAN!

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΚ		ΠΙΣΤΕΩΣ	ΑΛΛ	ΩΣ		ΕΞ	ΕΡΓΩΝ
dat	niet	van-uit		geloof	maar	als		van-uit	werken
Omdat	niet	het hierbij...	...uitging	van geloof	maar	vermeende	van		werken

³² Omdat het hierbij niet uitging van geloof,
maar *als vanuit* werken...

een wet: een opdracht die men moet werken

DOEN!

gij zult = opdracht

een bericht: kan men slechts geloven

GEDAAN!

gij zult = profetie

OTI OYK EK
dat niet van-uit

ΠΙΣΤΕΩΣ ΑΛΛ ΩΣ
geloof maar als

ΕΞ ΕΡΓΩΝ
van-uit werken

Omdat niet het hierbij... ..uitging van geloof maar vermeende van werken

³² ... Zij hebben zich gestoten
aan de steen des aanstoots,

= aanleiding tot vallen (struikelblok)

ΠΡΟΣΕΚΟΨΑΝ	ΤΩ	ΛΙΘΩ	ΤΟΥ	ΠΡΟΣΚΟΜΜΑΤΟΣ
<i>zij-stoten-zich</i>	<i>aan-de</i>	<i>steen</i>	<i>van-de</i>	<i>aanstoot</i>
Zij hebben zich gestoten	aan de	steen	des	aanstoots

33 gelijk geschreven staat:

Jesaja 28:16

vergl. Ps.118:22; Jes.8:14,15

ΚΑΘΩΣ ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ

zo-als ¹het-is-geschreven~

gelijk geschreven staat

33 gelijk geschreven staat:

Zie, Ik plaats in Sion

een steen des aanstoots
en een rots der ergernis,
en wie op hem zijn geloof bouwt,
zal niet beschaamd uitkomen.

het fundament:

God wekte Jezus Christus op - in Sion

ΙΔΟΥ	ΤΙΘΗΜΙ	ΕΝ	ΣΙΩΝ	ΛΙΘΟΝ	ΠΡΟΚΚΟΜΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΠΕΤΡΑΝ	ΣΚΑΝΔΑΛΟΥ	ΚΑΙ
<i>neem-waar!</i>	<i>ik-plaats</i>	<i>in</i>	<i>Sion</i>	<i>steen</i>	<i>van-aanstoot</i>	<i>en</i>	<i>rots</i>	<i>van-valstrik</i>	<i>en</i>
Zie	Ik leg	in	Sion	een steen	des aanstoots	en	een rots	der ergernis	en

Ο	ΠΙΣΤΕΥΩΝ	ΕΠ	ΑΥΤΩ	ΟΥ	ΚΑΤΑΙΧΧΥΝΘΗΣΕΤΑΙ
<i>degene</i>	<i>gelovende</i>	<i>op</i>	<i>hem</i>	<i>niet</i>	<i> (hij)-zal-te-schande-gemaakt-worden</i>
wie	zijn geloof bouwt	op	hem	niet	zal... ..beschaamd uitkomen

33 gelijk geschreven staat:

Zie, Ik *plaats* in Sion
 een steen des aanstoots
 en een rots der ergernis....

vergl. de steen...

- de rots waarop Mozes sloeg
- de steen die de bouwlieden afkeurden
- de steen "zonder toedoen van mensenhanden"

ΙΔΟΥ	ΤΙΘΗΜΙ	ΕΝ	ΣΙΩΝ	ΛΙΘΟΝ	ΠΡΟΚΚΟΜΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΠΕΤΡΑΝ	ΣΚΑΝΔΑΛΟΥ	ΚΑΙ
<i>neem-waar!</i>	<i>ik-plaats</i>	<i>in</i>	<i>Sion</i>	<i>steen</i>	<i>van-aanstoot</i>	<i>en</i>	<i>rots</i>	<i>van-valstrik</i>	<i>en</i>
Zie	Ik leg	in	Sion	een steen	des aanstoots	en	een rots	der ergernis	en

Ο	ΠΙΣΤΕΥΩΝ	ΕΠ	ΑΥΤΩ	ΟΥ	ΚΑΤΑΙΧΧΥΝΘΗΣΕΤΑΙ
<i>degene</i>	<i>gelovende</i>	<i>op</i>	<i>hem</i>	<i>niet</i>	<i> (hij)-zal-te-schande-gemaakt-worden</i>
wie	zijn geloof bouwt	op	hem	niet	zal... ..beschaamd uitkomen

33 gelijk geschreven staat:

Zie, Ik *plaats* in Sion
 een steen des aanstoots
 en een rots der ergernis,
en wie op hem zijn geloof bouwt,
 zal niet beschaamd uitkomen.

vergl. Jakob die rustte op de steen (Gen.28)

ΙΔΟΥ	ΤΙΘΗΜΙ	ΕΝ	ΣΙΩΝ	ΛΙΘΟΝ	ΠΡΟΚΚΟΜΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΠΕΤΡΑΝ	ΣΚΑΝΔΑΛΟΥ	ΚΑΙ
<i>!neem-waar</i>	<i>!ik-plaats</i>	<i>in</i>	<i>Sion</i>	<i>steen</i>	<i>van-aanstoot</i>	<i>en</i>	<i>rots</i>	<i>van-valstrik</i>	<i>en</i>
Zie	Ik leg	in	Sion	een steen	des aanstoots	en	een rots	der ergernis	en

Ο	ΠΙΣΤΕΥΩΝ	ΕΠ	ΑΥΤΩ	ΟΥ	ΚΑΤΑΙΧΧΥΝΘΗΣΕΤΑΙ
<i>degene</i>	<i>!gelovende</i>	<i>op</i>	<i>hem</i>	<i>niet</i>	<i>!(hij)-zal-te-schande-gemaakt-worden</i>
wie	zijn geloof bouwt	op	hem	niet	zal... ..beschaamd uitkomen

¹ Broeders, *het welbehagen van mijn hart* en mijn gebed over hun redding gaan tot God uit.

God IS hun Redder (= het goede bericht)
 ■ maar wordt slechts geëffectueerd
 (=daadwerkelijk van kracht) "door geloof"

ΑΔΕΛΦΟΙ	Η	ΜΕΝ	ΕΥΔΟΚΙΑ	ΤΗΣ	ΕΜΗΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ	ΚΑΙ	Η	ΔΕΗΚΙΣ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ
broeders!	het	inderdaad	welbehagen	van-het	mijn	hart	en	de	smeekbede	naar-toe	de
Broeders	de	_	begeerte	_	mijns	harten	en	mijn	gebed	gaan... ..uit	tot

ΘΕΟΝ	ΥΠΕΡ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙΣ	ΣΩΤΗΡΙΑΝ
God	ten-behoeve-van	hen	tot-in	redding
God	over	hun	_	behoud

² Want ik getuig van hen,
dat zij ijver van God bezitten,
maar niet overeenkomstig besef.

de ijver (=geestdrift) is er, maar zonder
te weten waar het (God) om gaat

ΜΑΡΤΥΡΩ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΙΣ	ΟΤΙ	ΖΗΛΟΝ	ΘΕΟΥ	ΕΧΟΥΣΙΝ
ik-getuig	want	voor-hen	dat	geestdrift	van-God	zij-hebben
ik getuig	Want	van hen	dat	ijver	voor God	zij... ..bezitten

ΑΛΛ	ΟΥ	ΚΑΤ	ΕΠΙΓΝΩΣΙΝ
maar	niet	in-overeenstemming-met	besef
maar	zonder	_	verstand

³ Want **ONWETEND**
van Gods rechtvaardigheid...

= God doet recht, nl. aan wat Hij heeft beloofd
Rom.3:21

ΑΓΝΟΟΥΝΤΕΣ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
onwetend-zijnde	want	de	van-de	God	rechtvaardigheid
onbekend	Want	met	_	Gods	gerechtigheid

³ ... en trachtende hun eigen rechtvaardigheid te doen gelden...

lett. "zoekende de eigen rechtvaardigheid te doen staan"

KAI	THN	IDIAN	[ΔΙΚΑΙΟCYNHN]	ZHTOYNTEC	CTHCAI
en	de	eigen	rechtvaardigheid	zoekende	te-staan
en	hun	eigen	gerechtigheid	trachtende	te doen gelden

³ ... werden zij aan de *rechtvaardigheid* Gods niet onderworpen.

= passief: men wordt slechts onderschikt aan Gods rechtvaardigheid door te stoppen met het zoeken van de eigen rechtvaardigheid

ΤΗ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥΧ	ΥΠΕΤΑΓΗΣΑΝ
<i>aan-de</i>	<i>rechtvaardigheid</i>	<i>van-de</i>	<i>God</i>	<i>niet</i>	<i>zij-werden-onderschikt</i>
aan de	gerechtigheid	_	Gods	niet	hebben zij zich... ..onderworpen

⁴ Want Christus is het einde der wet,
tot *rechtvaardigheid* voor een ieder, die gelooft.

= doeleinde/einddoel

ΤΕΛΟΣ	ΓΑΡ	ΝΟΜΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΣ
einde	want	van-wet	Christus
is het einde	Want	der wet	Christus

⁴ Want Christus is het einde der wet,
tot *rechtvaardigheid* voor een ieder, die gelooft.

lett. de gelovende

lees: en niet die werkt

= degene die meent dat het afhangt
van een menselijke prestatie

ΕΙΣ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΙ
tot-in	rechtvaardigheid	voor-elke	degene	gelovende
tot	gerechtigheid	voor een ieder	die	gelooft